

EDITORIAL/ÉDITORIAL

NUMBER 26 – January 2016

NUMÉRO 26 – janvier 2016

The ecosystem approach to fisheries requires making use of the best available knowledge, both scientific and traditional. Very often, however, the right and important data on fisheries are not readily available. As a project, we strive to provide valuable data and information on marine resources using an advanced research vessel, *Dr Fridtjof Nansen*. For over forty years, the vessel has provided a huge amount of fishery-independent data and also provided a unique floating platform for training of scientists of developing countries. In this issue of the e-Approach, we follow the 2015 Northwest Africa pelagic fish survey carried out by the R/V *Dr Fridtjof Nansen* through the joint effort of the EAF-Nansen Project and the Canary Current Large Marine Ecosystem Project as well as the effort made to improve skills of many scientists and technicians from African countries bordering the western Indian Ocean on correct identification of marine species. Needless to say, correct identification of fish species leads to better catch statistics that also inform decisions on appropriate fisheries management measures. In the EAF-Nansen Project work plan for this year a similar training programme is included for scientists and technicians from the western part of Africa.



Scientists at work during the Northwest Africa Survey
 Scientifiques au travail durant la campagne en Afrique du Nord-Ouest

L'approche écosystémique des pêches nécessite de faire usage des meilleures connaissances disponibles, à la fois scientifiques et traditionnelles. Très souvent, cependant, les données justes et importantes sur la pêche ne sont pas facilement disponibles. En tant que projet, nous efforçons de fournir des données et des informations précieuses sur les ressources marines à l'aide d'un navire de recherche de pointe, le *Dr Fridtjof Nansen*. Depuis plus de quarante ans, le navire a fourni une énorme quantité de données indépendantes de la pêche et constitue également une plateforme flottante unique pour la formation des scientifiques des pays en développement. Dans ce numéro d'e-Approach, nous suivons la campagne sur les poissons pélagiques de 2015 en Afrique du Nord-Ouest menée par le N/R *Dr Fridtjof Nansen* grâce à l'effort conjoint du Projet EAF-Nansen et du projet de Grand écosystème marin du Courant des Canaries, ainsi que les efforts déployés pour améliorer les compétences de nombreux scientifiques et techniciens des pays africains riverains de l'océan Indien occidental sur l'identification des espèces marines. Inutile de dire que l'identification correcte des espèces de poissons conduit à de meilleures statistiques sur les captures qui informent également des décisions sur les mesures de gestion des pêches les plus appropriées à prendre. Dans le plan de travail du projet EAF-Nansen pour cette année, un programme de formation similaire est prévu pour les scientifiques et les techniciens de la partie occidentale de l'Afrique.

IN THIS ISSUE / DANS CE NUMÉRO

- EAF-Nansen Training workshop on taxonomy and marine species identification
- R/V *Dr Fridtjof Nansen* Northwest Africa pelagic resources survey
- Western Indian Ocean planning meeting for the Second International Indian Ocean Expedition (IIOE-2)
- BCLME consultative meeting on the science plan of the EAF-Nansen Programme
- EAF-Nansen project at the eighth Conference of the Ministers of the Fisheries Committee for the West Central Gulf of Guinea

- Atelier de formation EAF-Nansen sur la taxonomie et l'identification des espèces marines
- Campagne du N/R *Dr Fridtjof Nansen* sur les ressources pélagiques en Afrique du Nord-Ouest
- Réunion de planification de l'océan Indien occidental pour la Seconde expédition internationale dans l'océan indien (EIOI-2)
- Réunion consultative BCLME sur le plan scientifique du Programme EAF-Nansen
- Projet EAF-Nansen à la huitième Conférence des ministres du Comité des pêches pour le Centre-Ouest du golfe de Guinée

EAF FORUM / FORUM AEP

Stakeholder Consultation

Culled from the EAF Toolbox

In EAF, consensus building is especially important at the levels of policy goals and plan objectives where reaching harmonious agreement on big issues paves the way for subsidiary agreements on numerous smaller technical and institutional issues. For example, an agreement on how agricultural and fisheries development should mesh with tourism may set the stage for comprehensive watershed and coastal management encompassing both terrestrial and aquatic ecosystems. Without consensus at a higher policy level on how these economic sectors are either related or integrated, using and interpreting sectoral performance indicators could be difficult.

In the highly technical situations common in EAF negotiations, there may be serious disparities in the capacities of stakeholder groups to interpret and use the information provided. In such situations it may be necessary, as part of the process, to allocate specialist expertise to groups in need. Mutually beneficial outcomes can usually only be realized if participants progress from negotiating on the basis of positions to negotiating in keeping with their underlying interests.

Consultation des parties prenantes

Extrait de la boîte à outils de l'AEP

Dans l'AEP, la recherche de consensus est particulièrement importante au niveau des objectifs politiques et du plan pour parvenir à un accord harmonieux sur les grandes questions qui se posent pour arriver à des accords subsidiaires sur de nombreuses questions techniques et institutionnelles de moindre importance. Par exemple, un accord sur la façon dont le développement agricole et de la pêche devrait s'harmoniser avec le tourisme peut ouvrir la voie à une gestion globale des zones côtières et des bassins versants englobant à la fois les écosystèmes terrestres et aquatiques. Sans consensus au niveau politique plus élevé sur la façon dont ces secteurs économiques sont liés ou intégrés, l'utilisation et l'interprétation des indicateurs de performance sectoriels peuvent être difficiles.

Dans les situations très techniques communes dans les négociations de l'AEP, il peut exister de graves disparités dans les capacités des groupes de parties prenantes à interpréter et à utiliser les informations fournies. Dans de telles situations, il peut être nécessaire, dans le cadre du processus, d'allouer une expertise spécialisée à des groupes qui en ont besoin. Des résultats bénéfiques pour tous ne peuvent généralement être obtenus que si les participants négocient à partir de leurs positions et en fonction de leurs intérêts.

EAF IN THE FIELD / L'AEP SUR LE TERRAIN

EAF-Nansen Project workshop on taxonomy and marine species identification

By Peter Psomadakis, FIAF, FAO

In order to improve the capabilities of scientists and fishery data collectors to correctly identify marine species of interest to fisheries, the EAF-Nansen Project and the Department of Biological Science of the Eduardo Mondlane University (UEM), Maputo collaborated to organise a workshop on basic taxonomy and marine species identification.



*Maputo course participants
Participants du cours de Maputo*

Atelier du Projet EAF-Nansen sur la taxonomie et l'identification des espèces marines

Par Peter Psomadakis, FIAF, FAO

Afin d'améliorer les capacités des scientifiques et des collecteurs de données sur la pêche à identifier correctement les espèces marines d'intérêt pour la pêche, le projet EAF-Nansen et le Département des sciences biologiques de l'Université Eduardo Mondlane (UEM), de Maputo ont collaboré pour organiser un atelier sur la taxonomie et l'identification des espèces marines.

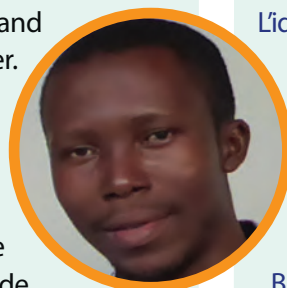
The workshop was held at UEM in Maputo, Mozambique from 31 August to 12 September 2015. Nineteen scientists and technicians from seven Western Indian Ocean countries attended the course. The instructors were from FAO, the Tanzania Fisheries Research Institute and UEM.

The materials covered included basic taxonomy and systematics of fishes, speciation processes, sampling techniques (including labelling, photography, and tissue sample collection for molecular analyses), how to use dichotomous keys for fish species identification to the family, genus and species levels. The participants became acquainted with relevant technical terms, morphological and morphometric characters of taxonomic groups.

From the final evaluation of the workshop by participants and trainers, it was concluded that the workshop was successful and extremely useful for statistical (catch assessment surveys) and biological (surveys at sea) purposes. Some of the comments received from the participants are presented below.

Muhaji Chande, Tanzania Fisheries Research Institute (TAFIRI)

Fish species Identification is part and parcel of my activities as a researcher. I identify fish species during fishery surveys and also for teaching purposes. The training in Maputo, Mozambique was very useful to me because at first I was using only the Bianchi fish identification field guide to identify fish species and I relied only on pictures to identify the species. In the Maputo course we were introduced to different fish species identification catalogues and field guide books and this has improved my knowledge considerably. So I thank FAO and the EAF-Nansen Project in particular for this opportunity.



Course participant in group work with Dr Bianchi

Participant du cours durant un travail de groupe avec Dr Bianchi



Dr. Ngatunga discussing "labeling and coding of specimens" with some course participants

Dr Ngatunga discutant "l'étiquetage et le codage des échantillons" avec certain des participants ou cours

L'atelier a été organisé à l'UEM de Maputo, au Mozambique, du 31 août au 12 septembre 2015. Dix-neuf scientifiques et techniciens de sept pays de l'océan Indien occidental ont participé au cours. Les instructeurs étaient de la FAO, de l'Institut de recherche des pêches de Tanzanie et de l'UEM.

Les disciplines couvertes ont notamment été la taxonomie de base et la systématique des poissons, les processus de spéciation, les techniques d'échantillonnage (y compris l'étiquetage, la photographie et le prélèvement d'échantillons de tissus pour des analyses moléculaires), l'utilisation de clés dichotomiques pour l'identification des espèces de poisson au niveau de la famille, du genre et de l'espèce. Les participants se sont familiarisés avec les termes techniques pertinents et les caractères morphologiques et morphométriques des groupes taxonomiques.

De l'évaluation finale de l'atelier par les participants et les formateurs, il a été conclu que l'atelier a été un succès et extrêmement utile pour le travail statistique (évaluation des captures) et biologiques (campagnes en mer). Certains des commentaires

des participants sont présentés ci-dessous.

Muhaji Chande, Tanzania Fisheries Research Institute (TAFIRI)

L'identification des espèces de poissons fait partie de mes activités en tant que chercheur. J'identifie les espèces de poissons au cours des enquêtes réalisées sur la pêche ainsi que pour enseigner. La formation qui s'est déroulée à Maputo, au Mozambique, a été très utile pour moi parce qu'avant j'utilisais seulement le guide d'identification des poissons Bianchi pour identifier les espèces de poisson et je me basais uniquement sur les photos pour identifier les espèces. Durant le cours de Maputo, on nous a présenté différents catalogues d'identification des espèces de poissons et guides de terrain ce qui a considérablement amélioré mes connaissances. Je remercie donc la FAO et le projet EAF-Nansen en particulier, pour cette opportunité qui m'a été donnée.

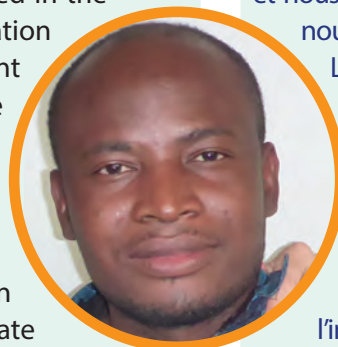
Florette Rasoarilalao, Center for Studies and Development of Fisheries, Madagascar

I take this opportunity to thank the EAF-Nansen Project for giving me the chance to take part in the species identification course. Even though the duration was insufficient to finish what was planned for the course, the knowledge gained will greatly help me in my research.



Stephen M. Mwakiti, Kenya Marine and Fisheries Research Institute, Kenya

The training was good and it was an eye opener and a solution to the problems we have been facing as scientists. Accuracy of data collected in the field leads to accuracy in information generated hence good management measures being put in place. We benefited a lot from this kind of capacity building and the materials and other resources provided during the training will assist us in disseminating the information to others who depend on accurate taxonomy for their research. I am looking forward to advance training in fish identification.



Owen M. Kibona and Philipo Mayala, Ministry of Livestock and Fisheries Development, Tanzania

First of all we are very grateful to EAF-Nansen Project for preparing the Regional Fish Species Identification Course. The course was well designed to satisfy participants from fisheries research institutes as well as from Fisheries Departments. In the Ministry of Agriculture, Livestock and Fishery Development here in Tanzania we coordinate routine fishery data collection to monitor fish catches from selected landing sites across the country. We have trained enumerators who are also fisheries extension officers located in different areas. Our aim is to improve quality of our data by having fisheries data collected up to species level. After the Maputo course our ministry collaborated with the World Bank-assisted SWIOFish-Tanzania project to organize a training course in December 2015 on fisheries sample-based survey data collection at the Mbegani Fisheries Education and Training Agency.



Florette Rasoarilalao, Centre d'études et de développement de la pêche, Madagascar

Je profite de cette occasion pour remercier le Projet EAF-Nansen de m'avoir donné la chance de participer au cours d'identification des espèces. Même si la durée du cours était insuffisante pour terminer tout ce qui était prévu, les connaissances acquises m'ont grandement aidé dans mes recherches.

Stephen M. Mwakiti, Kenya Marine and Fisheries Research Institute, Kenya

C'est une bonne formation qui nous a ouvert l'esprit et nous a offert une solution aux problèmes auxquels nous sommes confrontés en tant que scientifiques. L'exactitude des données recueillies sur le terrain conduit à l'exactitude de l'information générée en termes de mesures de gestion à mettre en place. Nous avons beaucoup profité de ce type de renforcement des capacités et les matériaux et autres ressources fournies au cours de la formation nous aideront à diffuser l'information à d'autres personnes qui dépendent d'une taxonomie précise pour leur recherche. Je suis impatient de faire progresser la formation en matière d'identification des poissons.

Owen M. Kibona et Philipo Mayala, Ministry of Livestock and Fisheries Development, Tanzanie

Tout d'abord, nous sommes très reconnaissants au projet EAF-Nansen d'avoir préparé ce cours régional sur l'identification des espèces de poisson. Le cours a été bien conçu pour satisfaire les participants des instituts de recherche et des services des pêches. Au Ministère de l'agriculture, de l'élevage et du développement de la pêche en Tanzanie, nous coordonnons la collecte de données sur les pêches pour faire un suivi des captures de poissons à partir de divers sites de débarquement choisis dans le pays. Nous avons formé des recenseurs qui sont également des agents de vulgarisation des pêches situés dans différentes régions. Notre objectif est d'améliorer la qualité de nos données en collectant nos données de pêche jusqu'au niveau de l'espèce. Après le cours de Maputo, notre ministère a collaboré avec le projet de la Banque mondiale SWIOFish-Tanzanie pour organiser un cours de formation en décembre 2015 sur la collecte des données d'échantillonnage de pêche au centre d'éducation et de



There were 60 participants from the 16 coastal Districts of Tanzania. We trained the extension officers (field enumerators) on how to identify fish and we are receiving very positive feedback from the field. Thanks to the EAF-Nansen Project I was one of the facilitators at the Mbegani course and I was able to transfer the skills and knowledge acquired from the Maputo course to fellow Tanzanians.

Marcia Nrepa, Instituto Nacional de Investigação Pesqueira (IIP), Mozambique

It was a great experience participating in the EAF-Nansen Project regional fish species identification course. I have not participated in a course like this before. I learned many things related to my job, which I have started applying. I would like to see more of this kind of training, and in particular to exchange knowledge with scientists and technicians also from the western part of Africa.



formation sur la pêche de Mbegani. Soixante participants de 16 districts côtiers de la Tanzanie y ont participé. Nous avons formé des agents de vulgarisation (des recenseurs sur le terrain) sur la façon d'identifier les poissons et nous avons reçu des commentaires très positifs sur le terrain. Je remercie le projet EAF-Nansen car j'ai été l'un des animateurs du cours de Mbegani et je suis en mesure de transférer des compétences et des connaissances acquises dans le cours de Maputo aux collègues tanzaniens.

Marcia Nrepa, Instituto Nacional de Investigação Pesqueira (IIP), Mozambique

Participer au cours régional d'identification des espèces de poisson du projet EAF Nansen a été une grande expérience. Je n'avais jamais participé à un tel cours auparavant. J'ai appris beaucoup de choses liées à mon travail, que j'ai commencé à appliquer. J'aimerais pouvoir davantage bénéficier de ce type de formation, et en particulier échanger des connaissances avec les scientifiques et les techniciens de la partie occidentale de l'Afrique.

ECOSYSTEM ASSESSMENT AND MONITORING/ÉVALUATION ET SUIVI DE L'ÉCOSYSTÈME

R/V Dr Fridtjof Nansen Northwest Africa pelagic fishery resources survey

From 21 October to 12 December 2015, a regional pelagic resources survey was carried out in the Canary Current large marine ecosystem area by the research vessel *Dr Fridtjof Nansen* through a joint effort of the EAF-Nansen Project and the Canary Current Large Marine Ecosystem Project both executed by FAO. The survey covered the waters of The Gambia, Mauritania, Morocco and Senegal.



Participants of the third leg during stopover in Las Palmas de Gran Canaria, Spain
Participants de la troisième partie de la campagne durant une escale à Las Palmas de Gran Canaria, Espagne

Campagne du N/R Dr Fridtjof Nansen sur les ressources halieutiques pélagiques dans le nord-ouest de l'Afrique

Une campagne régionale sur les ressources pélagiques a été réalisée du 21 octobre au 12 décembre 2015, dans la zone du grand écosystème marin du Courant des Canaries par le N/R *Dr Fridtjof Nansen* grâce à un effort conjoint du Projet EAF-Nansen et du projet de Grand écosystème marin du Courant des Canaries exécuté par la FAO. La campagne s'est déroulée dans les eaux de la Gambie, de la Mauritanie, du Maroc et du Sénégal.

de la Gambie, de la Mauritanie, du Maroc et du Sénégal.

A Survey planning meeting was held in Dakar on 20 October to review the results of the previous acoustic surveys carried out in the region, to plan the inter-calibration exercise between the R/V *Dr Fridtjof Nansen* and the national research vessels, to agree on the cruise track and finally to identify training needs and other activities. The survey started in Dakar, Senegal and was carried out in four legs. The first leg covered areas off Casamance, Petite Cote and Nord (Senegal) and also The Gambia. Then the second leg covered the area from Dakar to Cape Blanc, Mauritania followed by the third leg from Cape Blanc to Boujdour. The last leg started after 2 days stopover in Las Palmas (Gran Canarias, Spain) and covered the area from Boujdour to Casablanca, Morocco. On each leg were scientists and technicians from the countries and some of the participants of the trawling and acoustic surveys course, which was held in Durban in June-July 2015 (see Issue 25 of the e-Approach). They worked side-by-side with the Norwegian scientists and technicians and took part in the daily planning, oceanographic and biological sampling, scrutinizing of acoustic records and in other scientific work as required. Through a blog set up for the cruise, the Durban course participants who were on the survey regularly communicated to their colleagues their experience on the vessel.



Maroccan scientists working in the laboratory to determine sex and maturity stages of fishes
Scientifiques marocains travaillant dans le laboratoire pour déterminer le sexe et les stades de maturité des poissons



A day of rough sea
Une journée de mer agitée

Une réunion de planification de la campagne s'est tenue à Dakar le 20 octobre pour examiner les résultats des relevés acoustiques antérieurs effectués dans la région, planifier l'inter-étalonnage entre le N/R *Dr Fridtjof Nansen* et les navires de recherche nationaux, se mettre d'accord sur l'itinéraire de la campagne et enfin identifier les besoins en formation et autres activités à mettre en place. La campagne a débuté à Dakar, au Sénégal, et a été réalisée en quatre étapes. Les premières zones couvertes se situent au large de la Casamance, de Petite Côte et du Nord (Sénégal) et également de la Gambie. La seconde étape a couvert la région de Dakar à Cap Blanc, en Mauritanie, suivie de la troisième étape du Cap Blanc à Boujdour. La dernière étape a fait suite aux deux jours d'escale à Las Palmas (Grande Canarie, Espagne) et a couvert la région de Boujdour à Casablanca, Maroc. Toutes ces étapes ont réuni des scientifiques et des techniciens des pays et certains des participants du cours sur les campagnes au chalut et acoustiques, qui a eu lieu à Durban en juin-juillet 2015 (voir le numéro 25 d'e-Approach) qui ont travaillé côte à côte avec les scientifiques et les techniciens norvégiens, participant à la planification quotidienne, l'échantillonnage océanographique et biologique, aux enregistrements acoustiques et autres travaux scientifiques, selon les besoins. Grâce à un blog réalisé pour la campagne, les participants du cours de Durban ont pu suivre la campagne régulièrement.

Western Indian Ocean planning meeting for the Second International Indian Ocean Expedition (IIOE-2)

The third Western Indian Ocean regional planning meeting for the IIOE-2 was held from 6 to 8 October 2015 in Maputo, Mozambique.

The purpose of the third planning meeting was to inform the heads of institutions and government departments on the progress made in the planning for the IIOE-2, review the relevant country plans and requirements for IIOE-2, review other relevant initiatives planned by organizations in the region, and, review progress report from the Group of Experts on IIOE-2 established by IOC-AFRICA.

The meeting was attended by 30 experts including the EAF-Nansen Project Coordinator, who made a presentation on the possible role that the project could play in the IIOE-2, with special focus on surveys to be conducted with the R/V *Dr Fridtjof Nansen*. The meeting was informed about the outcome of the R/V *Dr Fridtjof Nansen* demonstration survey across the southern Indian Ocean, which also provided the opportunity to test some equipment on the vessel as well as sampling methods in readiness for the IIOE-2.

Seventh Session of the CECAF Scientific Sub-Committee

The Seventh Session of the CECAF Scientific Sub-Committee was held at the premises of the Tenerife centre of the Spanish Institute of Oceanography (IEO) from 14 to 16 October 2015. The sessions received and discussed reports of all the CECAF assessment working groups. The EAF-Nansen Project Coordinator made a presentation on the status of implementation of EAF in the CECAF region - progress made and lessons learnt. He also informed the Sub-Committee about the preparations being made for the second phase of the project including the construction of a new research vessel.

Seventh Session of the South West Indian Ocean Fisheries Commission

The Seventh Session of the South West Indian Ocean Fisheries Commission was held in Maputo, Mozambique from 12 to 16 October 2015.

The session took place on the occasion of the 10th anniversary of the Commission.

Réunion de planification de l'océan Indien occidentale pour la Deuxième expédition internationale dans l'océan Indien (EIOI-2)

La troisième réunion de planification régionale de l'océan Indien occidentale pour l'EIOI-2 a eu lieu du 6 au 8 octobre 2015 à Maputo, au Mozambique. Le but de cette troisième réunion de planification était d'informer les responsables des institutions et des ministères des progrès réalisés dans la planification de l'EIOI-2, d'examiner les plans et les exigences des pays concernés par l'EIOI-2, de passer en revue les autres initiatives pertinentes prévues par les organisations de la région, et, d'examiner le rapport d'étape du Groupe d'experts sur l'EIOI-2 mis en place par la COI-Afrique.

La réunion a été suivie par 30 experts, notamment le coordinateur EAF-Nansen, qui a fait une présentation sur le rôle possible que le projet pourrait jouer dans l'EIOI-2, en particulier sur les campagnes à mener avec le N/R *Dr Fridtjof Nansen*. La réunion a été informée des résultats de la campagne de démonstration du N/R *Dr Fridtjof Nansen* dans le sud de l'océan Indien, qui a également fourni l'occasion de tester certains équipements à bord du navire, ainsi que des méthodes d'échantillonnage en prévision de l'EIOI-2.

Septième session du sous-comité scientifique du COPACE

La septième session du Sous-Comité scientifique du COPACE a eu lieu dans les locaux du centre de l'Institut espagnol d'océanographie (IEO) de Tenerife du 14 au 16 octobre 2015. Durant cette session, les rapports de tous les Groupes de travail sur l'évaluation du COPACE ont été reçus et examinés. Le coordinateur du projet EAF-Nansen a fait un exposé sur l'état de mise en œuvre de l'AEP dans la région COPACE et sur les progrès réalisés et les enseignements tirés. Il a également informé le Sous-Comité sur les préparatifs en cours pour la deuxième phase du projet, y compris la construction d'un nouveau navire de recherche.

Septième session de la Commission des pêches du Sud-Ouest de l'océan Indien

La septième session de la Commission des pêches du Sud-Ouest de l'océan Indien a eu lieu à Maputo, au Mozambique du 12 au 16 octobre 2015.

La session a eu lieu à l'occasion du 10ème anniversaire de la Commission.

The timing was also perfect since the secretariat of the Commission has also just been relocated to Mozambique. The hosting agreement between FAO and the Government of Mozambique had been signed in November of the previous year.



Delegates of the member states and observers who attended the 7th session of the SWIOFC

Les délégués des Etats membres et observateurs qui ont participé à la 7ème session de la CPSOOL

Foto @FAO

Le timing était parfait puisque le Secrétariat de la Commission vient également d'être relocalisé au Mozambique. L'accord entre la FAO et le gouvernement du Mozambique a été signé en novembre de l'année précédente.

The BCLME consultative meeting on the science plan of the EAF-Nansen Programme

The first of planned consultative meetings on the science plan of the new EAF-Nansen programme was held in Cape Town, South Africa on 18 and 19 November 2015. Representatives from the BCC Secretariat, BCC member countries, FAO and IMR attended the meeting. The three pillars of the new programme are science, fisheries management (EAF) and capacity development.

The science plan has been developed in consultation with international, regional and national partners to guide the implementation of the programme and further detail the areas of work to be dealt with during the new phase. The objectives of the regional consultations are: to be informed about the research and management priorities in each region; to inform partners on status and opportunities offered by the new EAF-Nansen Programme; and to identify regional priorities in fisheries and environmental science, fishery management and capacity development to be addressed through collaborative work with the EAF-Nansen Programme, including possible use of the new R/V *Dr. Fridtjof Nansen*.

BCC Small pelagic Working Group

From 7 to 11 December 2015, the BCC small pelagic working group met at the Department of Agriculture, forestry and Fisheries (DAFF) in Cape Town, South Africa with the support of the EAF-Nansen project.

The EAF-Nansen Project provided technical and financial support to the BCC secretariat to establish the working group to assess the status of transboundary small pelagic stocks and their fisheries, promote collaborative research, advice on com-

Réunion consultative BCLME sur le plan scientifique du Programme EAF-Nansen

La première des réunions consultatives au niveau du plan scientifique du nouveau programme EAF-Nansen s'est tenue à Cap Town, en Afrique du Sud, le 18 et 19 novembre 2015. Des représentants du Secrétariat de la BCC, les pays membres de la BCC, la FAO et l'IMR ont assisté à la réunion. Les trois piliers du nouveau programme sont la science, la gestion des pêches (AEP) et le développement des capacités. Le plan scientifique a été élaboré en consultation avec les partenaires internationaux, régionaux et nationaux afin de guider la mise en œuvre du programme et plus précisément, les domaines d'activité qui seront développés au cours de la nouvelle phase. Les objectifs des consultations régionales sont d'être informé des priorités en matière de recherche et de gestion dans chaque région; d'informer les partenaires sur le statut et les possibilités offertes par le nouveau Programme EAF-Nansen; et d'identifier les priorités régionales en matière de pêche et sciences de l'environnement, gestion de la pêche et développement des capacités à travers le travail de collaboration avec le Programme EAF-Nansen, y compris l'utilisation possible du nouveau N/R *Dr Fridtjof Nansen*.

Groupe de travail sur les petits pélagiques de la BCC

Du 7 au 11 décembre 2015, le Groupe de travail sur les petits pélagiques de la BCC s'est réuni au Ministère de l'agriculture, de la sylviculture et de la pêche (DAFF) à Cap Town, en Afrique du Sud avec le soutien du projet EAF-Nansen.

Le projet EAF-Nansen a fourni un appui technique et financier au secrétariat de la BCC pour établir le Groupe de travail dont le but est d'évaluer l'état des stocks transfrontaliers de petits pélagiques et leurs pêcheries, promouvoir la recherche collaborative, fournir des

mon data collection and analysis methods and identify and prioritise research needs.

At the Cape Town meeting, country reports on status of small pelagic resources were presented as well as the reports on new research carried out and the updating of input data.

The participants were from the three BCC countries (Angola, Namibia and South Africa) and the BCC secretariat.

The EAF-Nansen project supported the participation of a scientist from the CECAF region to share experience on how such a working group operates in other areas in Africa.

EAF-Nansen project at the eighth Conference of the Ministers of the Fisheries Committee for the West Central Gulf of Guinea

The Eight Conference of the Ministers of the Fisheries Committee for the West Central Gulf of Guinea (FCWC) was held in Accra, Ghana from 9 to 11 December 2015 under the theme "Fighting against IUU fishing for a sustainable management of our shared waters".

The first two days were dedicated to the meeting of the Consultative and Coordination Committee (CCC) and was attended by over 50 delegates from all six FCWC countries,

namely Benin, Côte d'Ivoire, Ghana, Liberia, Nigeria and Togo, as well as regional and international organizations, partner projects and stakeholders. In his presentation at the CCC, the EAF-Nansen Project Coordinator noted that to support practical implementation of the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF), FAO pioneered the development of the 'ecosystem approach to fisheries' (EAF) and is making efforts to support its implementation. In Africa, support is provided through the EAF-Nansen Project that has also assisted all six FCWC member States to develop management plans for their fisheries which have been approved for implementation. The Conference of Ministers was requested to take the necessary steps towards the implementation of the management plans in partnership with the FCWC and FAO.



*Participants of the eight Conference of the Ministers of the FCWC
Les participants à la huitième Conférence des ministres du CPCO
Foto @FCWC*

conseils sur la collecte et les méthodes d'analyse de données communes et identifier et hiérarchiser les besoins en matière de recherche.

Durant cette réunion, les rapports nationaux sur l'état des ressources de petits pélagiques ont été présentés ainsi que les rapports sur les nouvelles recherches effectuées et la mise à jour des données. Les participants provenaient des trois pays de la BCC (Angola, Namibie et Afrique du Sud) et du secrétariat de la BCC. Le projet EAF-Nansen a soutenu la participation d'un des scientifiques de la région du COPACE pour partager les expériences sur la façon dont un tel groupe de travail fonctionne dans d'autres régions d'Afrique.

Projet EAF-Nansen à la huitième Conférence des ministres du Comité des pêches pour le Centre-Ouest du golfe de Guinée

La huitième Conférence des ministres du Comité des pêches pour le Centre Ouest du Golfe de Guinée (CPCO) a eu lieu à Accra, au Ghana, du 9 au 11 décembre 2015

autour du thème «Lutte contre la pêche INN pour une gestion durable de nos eaux partagées». Les deux premiers jours ont été consacrés à la réunion du Comité consultatif et de coordination (CCC) et a réuni plus de 50 délégués des six pays du CPCO, à savoir le Bénin, la Côte d'Ivoire, le Ghana, le Libéria, le Nigéria et le Togo, ainsi que les organisations régionales

et internationales, des projets et les parties prenantes partenaires. Dans sa présentation au CCC, le coordinateur du projet EAF-Nansen a noté que pour soutenir la mise en œuvre pratique du Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable (CCPR) de 1995, la FAO a jeté les bases du développement de 'l'approche écosystémique des pêches' (AEP) et soutient depuis sa mise en œuvre. En Afrique, ce soutien est fourni à travers le Projet EAF-Nansen qui a également aidé les six États membres du CPCO à élaborer des plans de gestion pour leurs pêcheries dont la mise en œuvre a été approuvée. La Conférence des ministres a été priée de prendre les mesures nécessaires en vue de la mise en œuvre des plans de gestion en partenariat avec le CPCO et la FAO. Le Coordinateur a également présenté les éléments clés de la nouvelle phase du projet, qui sera appelé le

The Coordinator also presented the key elements of the new phase of the Project, to be called the EAF-Nansen Programme, which is to start in July 2016 with a new research vessel now under construction. The participants appreciated the new elements of the programme including greater emphasis on climate-related issues, impacts of other human activities (e.g. oil/gas, litter, pollution) on fisheries as well as greater focus on gender. The Conference of Ministers was requested to see to it that FCWC members take full advantage of the programme under the coordinating role of the FCWC Secretariat. The Project Coordinator also had a side-meeting with the Directors of Fisheries of Benin, Côte d'Ivoire, Ghana and Togo, to discuss the implementation of their fisheries management plans.

Programme EAF-Nansen, qui doit commencer en juillet 2016, avec un nouveau navire de recherche actuellement en construction. Les participants ont apprécié les nouveaux éléments du programme, spécialement ceux axés sur les questions liées au climat, les impacts des autres activités humaines (par ex. le pétrole/le gaz, les déchets, la pollution) sur la pêche ainsi que sur les questions de genre. La Conférence des ministres a été priée de veiller à ce que les membres du CPCO profitent pleinement du programme dans le cadre du rôle de coordination du Secrétariat du CPCO.

Le coordinateur du projet s'est également réuni avec les directeurs des pêches du Bénin, de la Côte d'Ivoire, du Ghana et du Togo, pour discuter de la mise en œuvre de leurs plans de gestion des pêches.

UPCOMING EVENTS / ÉVÉNEMENTS A VENIR

- **CCCLME Steering Committee meeting. 2 – 3 February, Dakar, Senegal.**
- **Western Indian Ocean regional consultation on Science plan for the EAF-Nansen Programme. 15 – 17 February, Durban, South Africa.**
- **First authors' workshop for the publication on the contribution of the Nansen to research capacity development, management, and conservation of marine resources and ecosystems in the Western Indian Ocean region. 18 – 19 February, Durban, South Africa.**
- **EAF-Nansen project Norad/FAO/IMR Tenth Annual Meeting. 8-10 March, Castropol, Spain.**
- **Réunion du Comité de pilotage CCLME. 2-3 février Dakar, Sénégal.**
- **Consultation régionale de l'ouest de l'océan Indien sur le plan scientifique du Programme EAF-Nansen. 15-17 février, Durban, Afrique du Sud.**
- **Premier atelier des auteurs pour la publication sur la contribution du projet Nansen au développement des capacités en matière de recherche, gestion et conservation des ressources marines et des écosystèmes dans la région occidentale de l'océan Indien. 18-19 février, Durban, Afrique du Sud.**
- **Dixième réunion annuelle du projet EAF-Nansen Norad/FAO/IMR. 8-10 mars, Castropol, Espagne.**

Editorial Board / Comité de Rédaction:

Kwame Koranteng
Kyriakos Kourkouliotis
Deborah Catena
Merete Tandstad

Layout Designer / Designer-mise en page:

Deborah Catena

CONTACT / CONTACT:

Kwame Koranteng
Marine and Inland Fisheries Team (FIAP)
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Telephone: (+39) 0657056007
e-mail: kwame.koranteng@fao.org

For more information on the EAF-Nansen Project, visit /
Pour plus d'information sur le projet EAF-Nansen, veuillez consulter:

Website: <http://www.fao.org/in-action/eaf-nansen/en>
Flickr: <https://www.flickr.com/photos/67578091@N08/>
Blog: <http://www.fao.org/in-action/eaf-nansen/blog/en/>